

## 411233-2025 - Zadávání

Německo – Poradenství v oblasti dodávek vody a odpadu – Employment promotion for women in waste management and circular economy in Kenya

OJ S 119/2025 25/06/2025

Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Služby

### 1. Kupující

---

#### 1.1. Kupující

Oficiální název: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

E-mail: [frankfurt@crp-law.de](mailto:frankfurt@crp-law.de)

Právní forma kupujícího: Veřejný podnik ovládaný ústředním orgánem státní správy

Činnost veřejného zadavatele: Služby pro širokou veřejnost

### 2. Řízení

---

#### 2.1. Řízení

Název: Employment promotion for women in waste management and circular economy in Kenya

Popis: "Employment promotion for women for the green transformation in Africa" (WE4D) is a regional programme commissioned by the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ). It is implemented by the Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) and designed as a multi-donor initiative that can receive funds from other commissioning parties through combined financing and thereby scale approaches and results. To date, the WE4D programme is also financed by the IKEA Foundation, Norway through the Norwegian Agency for Development Cooperation (Norad) and the European Union (EU). WE4D is implemented in nine countries: Cameroon, Kenya, Malawi, Mozambique, South Africa, Senegal, Tanzania, Togo and Uganda. The overall objective (outcome) of WE4D is that the employment and economic situation of women, especially in companies driving the green transformation, has improved. Key outputs are: 1.) Labour market-oriented education and training, 2.) transition to the labour market, 3.) employment in value chains, 4.) competitiveness of start-ups and MSMEs and 5.) regional scaling of the approaches. WE4D's strategy is to establish partnerships with stakeholders from the public and private sector and civil society that will improve the employment opportunities of women in companies and value chains that are driving the economic transition to an ecologically sustainable and climate-friendly business model. Opportunity-driven and demand-oriented measures will be conducted with individual partner organisation and multi-actor partnerships in the implementation countries with the aim of achieving quantitative employment effects and qualitative, transformative results. The WE4D Kenya Project, collaborates with and is co-financed by the IKEA Foundation. The joined project aims to address the limited presence and slow growth of micro, small and medium enterprises (MSME) in Kenya's waste management (WM) and circular economy (CE) sectors, with a focus on improving the economic situation and employment opportunities for women. Despite the potential of the waste management sector to generate employment and sustainability, MSMEs - particularly women-led businesses - face significant barriers, including limited access to capital, technical expertise, and market opportunities. These challenges hinder the competitiveness of MSMEs, leading to low recycling rates and high waste production. The joint project therefore strives to improve the

employment and economic situation of women in the WM and CE sector, and to reduce waste production (outcome). Furthermore, the project is committed to addressing gender-specific challenges and breaking down barriers to ensure that women-led enterprises thrive and contribute significantly to the value chains. In addition, the project will promote and showcase positive role models and successful businesses to strengthen and inspire women and women-led companies.

Identifikátor řízení: dcaa93f9-215d-498e-aa50-2ff3b5b057d4

Interní identifikátor: 81315971

Typ řízení: Otevřené

Řízení se zrychlí: ne

### 2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 71800000 Poradenství v oblasti dodávek vody a odpadu

### 2.1.2. Místo plnění

Země: Keňa

Kdekoli v dané zemi

### 2.1.4. Obecné informace

Další informace: Bekanntmachungs-ID: CXTRY6YTCVUP62A All communication takes place in English via communication tool in the project area of the procurement portal.

#### Právní základ:

Směrnice 2014/24/EU

vgv -

### 2.1.6. Důvody pro vyloučení

Zdroje důvodů pro vyloučení: Oznámení

Porušení povinností stanovených v rámci čistě vnitrostátních důvodů pro vyloučení: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Účast na zločinném spolčení: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Teroristické trestné činy nebo trestné činy spojené s teroristickými činnostmi: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Praní peněz nebo financování terorismu: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Podvody: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Korupce: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Dětská práce a jiné formy obchodování s lidmi: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Porušení povinností týkající se placení daní: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Porušení povinností týkající se placení příspěvků na sociální zabezpečení: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Porušení povinností vyplývajících z právních předpisů o ochraně životního prostředí: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Porušení povinností vyplývajících ze sociálněprávních předpisů: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Porušení povinností vyplývajících z pracovněprávních předpisů: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Platební neschopnost: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Majetek spravuje likvidátor: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Obchodní činnost je pozastavena: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Srovnatelná situace jako úpadek podle vnitrostátních právních předpisů: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Vážné profesní pochybení: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Dohody s jinými hospodářskými subjekty, jejichž cílem je narušení hospodářské soutěže: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Střet zájmů související s účastí v zadávacím řízení: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Přímý nebo nepřímý podíl na přípravě tohoto zadávacího řízení: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Předčasné ukončení, náhrada škody nebo jiné srovnatelné sankce: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Zkreslení informací, zadržení informací, neschopnost poskytnout požadované podklady nebo získání důvěrných informací o tomto řízení: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

## 5. Část

---

### 5.1. Část: LOT-0001

Název: Employment promotion for women in waste management and circular economy in Kenya

Popis: The services described in the present tender are to support the WE4D Kenya / IKEA Foundation project in promoting the integration of women-led micro- and small-sized enterprises (MSEs) into selected waste management value chains in Kenya, supporting the integration of circular solutions and gender strategies in high waste consuming SMEs and to showcase successful examples and best practices. Within all activities gender-responsive or transformative aspects need to be considered. Therefore, the tender comprises the following services: 1) Promote the integration of micro and small enterprises (MSEs) along selected waste management and recycling value chains - Technical capacity support and gender responsive training for MSEs - Support Integration of MSEs into Waste Management Value Chains - Provision of modern basic equipment and infrastructure - Collaborate with lead companies to create awareness, sensitise and promote behaviour change for increased collection of quality waste at community level 2) Support the integration of circular solutions and gender-inclusive strategies in waste producing and high waste consuming small- and medium-sized enterprises (SMEs). - Provide refresher training (SME Loop) and adapt training materials - Develop a circularity and waste management capacity training SME Loop tool 3) Promote selected key stakeholders as change agents in the WM and CE sectors and to upscale and showcase successful examples and good practices. - Conduct exchange forums between women managers in MSMEs and successful industry women leaders for learning and business linkages - Conduct international industry visit exchange targeting practical learning for women leaders and managers - Document and disseminate success stories

Interní identifikátor: 81315971

#### 5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 71800000 Poradenství v oblasti dodávek vody a odpadu

#### Možnosti:

Popis možností: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

#### 5.1.2. Místo plnění

Země: Keňa  
Kdekoli v dané zemi

### 5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Datum zahájení: 01/10/2025  
Datum konce trvání: 31/03/2027

### 5.1.4. Obnovení

Maximální počet obnovení: 1  
Další informace o obnovení: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

### 5.1.6. Obecné informace

Musí být uvedena jména a příslušná odborná kvalifikace pracovníků pověřených realizací zakázky: Nevyžaduje se  
Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU  
Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano  
Tato zakázka je vhodná i pro malé a střední podniky: ano  
Další informace: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

### 5.1.7. Strategické zadávání zakázek

Cíl strategického zadávání zakázek: Snížení dopadů na životní prostředí  
Popis: siehe oben  
Cíl strategického zadávání zakázek: Plnění sociálních cílů  
Popis: siehe oben  
Přístup ke snižování dopadů na životní prostředí: Přechod na oběhové hospodářství, Přizpůsobování se změně klimatu, Zmírňování změny klimatu, Prevence a omezování znečištění, Udržitelné využívání a ochrana vodních a mořských zdrojů, Jiné  
Prosazovaný sociální cíl: Rovnost žen a mužů, Náležitá péče v oblasti lidských práv v globálních dodavatelských řetězcích, Spravedlivé pracovní podmínky, Jiné

### 5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Oznámení  
Kritérium: Další ekonomické nebo finanční požadavky  
Popis výběrového kritéria: EN-A1: Principles for the execution of orders (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): The eligibility criteria are not from the same category as stipulated above, as there is no suitable category. 1. Self-declaration: name of company and address, tax ID, registration and commercial register number or equivalent register in accordance with the legal provisions of the country of origin. 2. No grounds for exclusion pursuant to § 123, § 124 GWB, § 22 LkSG, EU-Russia sanctions 3. Declaration of bidding consortium and/or declaration of subcontractors (if applicable)

Kritérium: Reference na určité služby  
Popis výběrového kritéria: EN-B1: Technical and professional ability (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): 1. The technical assessment is only based on reference projects with a minimum commission value of 800,000.00 EUR. 2. At least 2 reference projects in the technical field private sector development and at least 1 reference project in supply chains development in the last 3 years.

Kritérium: Průměrný roční obrat

Popis výběrového kritéria: EN-C1: Economic and financial standing (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Average annual turnover for the last three years (last-but-four financial year can be included in case of tenders held within 6 months of end of last financial year), at least: 1,000,000.00 EUR.

Kritérium: Další ekonomické nebo finanční požadavky

Popis výběrového kritéria: EN-C2: Economic and financial standing (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Average number of employees and managers in the last three calendar years, at least 10 persons.

#### 5.1.10. Kritéria pro zadání

**Kritérium:**

Typ: Cena

Jméno/název: Preis

Popis: Price criteria for "Bestangebots-Quotienten-Methode"

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (body, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 30

**Kritérium:**

Typ: Kvalita

Jméno/název: Erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung (inkl. Mindbed.)

Popis: Zur Ermittlung des wirtschaftlichsten Bieters wird hier von der Vergabestelle die erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung eingetragen. Es werden nur Angebote mit einer fachlichen Bewertung von über 500 Punkten gewertet. Fachliche Angebote mit weniger Punkten scheiden als fachlich ungeeignet aus. - Erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung (inkl. Mindbed.)

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (body, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 70

**Kritérium:**

Typ: Kvalita

Jméno/název: Erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung (inkl. Mindbed.)

Popis: Zur Ermittlung des wirtschaftlichsten Bieters wird hier von der Vergabestelle die erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung eingetragen. Es werden nur Angebote mit einer fachlichen Bewertung von über 500 Punkten gewertet. Fachliche Angebote mit weniger Punkten scheiden als fachlich ungeeignet aus.

Kategorie kritéria pro zadání s prahem: Minimální bodové ohodnocení

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 500

#### 5.1.11. Zadávací dokumentace

Jazyky, v nichž je oficiálně k dispozici zadávací dokumentace: angličtina

Lhůta pro vyžádání dalších informací: 14/07/2025 23:59:59 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Adresa zadávací dokumentace: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6YTCVUP62A/documents>

**Komunikační kanál ad hoc:**

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6YTCVUP62A>

#### 5.1.12. Podmínky zadávání zakázek

**Podmínky podání:**

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6YTCVUP62A>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: angličtina

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Nepovolena

Lhůta pro doručení nabídek: 24/07/2025 12:00:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 159 Dny

**Informace, které lze doplnit po uplynutí lhůty pro předkládání návrhů:**

Podle uvážení kupujícího mohou být některé chybějící dokumenty týkající se uchazeče předloženy později.

Další informace: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

**Informace o veřejném otvírání nabídek:**

Datum otevření: 24/07/2025 12:00:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

**Smluvní podmínky:**

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Podmínky týkající se plnění zakázky: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ano

Bude použita elektronická platba: ano

**5.1.15. Techniky**

**Rámcová dohoda:**

Žádná rámcová dohoda

**Informace o dynamickém nákupním systému:**

Žádný dynamický nákupní systém

Elektronická aukce: ne

**5.1.16. Další informace, mediace a přezkum**

Organizace příslušná pro přezkum: Bundeskartellamt - Vergabekammern des Bundes

Informace o lhůtách pro přezkum: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice. 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organizace přijímající žádosti o účast: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

## 8. Organizace

---

### 8.1. ORG-0001

Oficiální název: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Registrační číslo: 993-80072-52

Poštovní adresa: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

Obec: Eschborn

PSČ: 65760

Nižší územní jednotka země (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

Země: Německo

Kontaktní místo: c.r.p. law. partnerschaft mbB

E-mail: [frankfurt@crp-law.de](mailto:frankfurt@crp-law.de)

Telefon: +49 69 247 4828 00

Fax: +49 69 247 4828 99

Internetová adresa: <https://www.giz.de>

#### Úlohy této organizace:

Kupující

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení

Organizace přijímající žádosti o účast

### 8.1. ORG-0002

Oficiální název: Bundeskartellamt - Vergabekammern des Bundes

Registrační číslo: T:022894990

Poštovní adresa: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Obec: Bonn

PSČ: 53113

Nižší územní jednotka země (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Země: Německo

E-mail: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)

Telefon: +49 2289499-0

Fax: +49 2289499-163

Internetová adresa: <https://www.bundeskartellamt.de>

#### Úlohy této organizace:

Organizace příslušná pro přezkum

### 8.1. ORG-0003

Oficiální název: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registrační číslo: 0204:994-DOEVD-83

Obec: Bonn

PSČ: 53119

Nižší územní jednotka země (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Země: Německo

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefon: +49228996100

#### Úlohy této organizace:

TED eSender

## Oznámení - informace

---

Identifikátor oznámení/verze: c42fc7a8-3175-41dc-88ac-35ecb911b9ba - 01

Druh formuláře: Zadávání

Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Podtyp oznámení: 16

Datum odeslání oznámení: 23/06/2025 16:00:27 (UTC+02:00) východoevropský čas,  
středoevropský letní čas

Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: angličtina

Číslo zveřejnění oznámení: 411233-2025

Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 119/2025

Datum zveřejnění: 25/06/2025